



ព្រះរាជក្រម

យើង

នស/រកម/០១២០/០០៤

ព្រះករុណាព្រះបាទសម្តេចព្រះបរមនាថ នរោត្តម សីហមុនី
សមានភូមិជាតិសាសនា រក្ខតខត្តិយា ខេមរារដ្ឋរាស្ត្រ ពុទ្ធិន្ទ្រាធរាមហាក្សត្រ
ខេមរាជនា សមូហោភាស កម្ពុជឯករាជរដ្ឋបូរណសន្តិ សុភមង្គលា សិរីវិបុលា
ខេមរាស្រីពិរាស្ត្រ ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតី

- បានទ្រង់យល់រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រឹត្យលេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តទៅនៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានទ្រង់យល់ព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានទ្រង់យល់សេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយរបស់សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ប្រកាសឲ្យប្រើ

ច្បាប់ស្តីពីការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាឲ្យក្រុមហ៊ុន សេកុង ស៊ីម៉ង់ ដេវ៉ា ផ្លែន ខមភេនី លីមីធីត នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ដែលរដ្ឋសភាបានអនុម័តកាលពីថ្ងៃទី២៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៩ នាសម័យប្រជុំរដ្ឋសភាលើកទី៣ នីតិកាលទី៦ ហើយដែលព្រឹទ្ធសភាបានពិនិត្យចប់សព្វគ្រប់លើទម្រង់និងគតិច្បាប់នេះទាំងស្រុងកាលពីថ្ងៃទី៣ ខែមករា ឆ្នាំ២០២០ នាសម័យប្រជុំពេញអង្គលើកទី៤ នីតិកាលទី៤ ហើយដែលមានសេចក្តីទាំងស្រុងដូចតទៅ៖



**ច្បាប់
ស្តីពី**

**ការអនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល
នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឱ្យក្រុមហ៊ុន សេកុង ស៊ីម៉ង់ត ដេវ៉ា ឆ្នើន
ខមភេនី លីមីធីត នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតកម្ពុជា**

មាត្រា ១.-

អនុម័តយល់ព្រមលើការធានាទូទាត់របស់រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ចំពោះអគ្គិសនី កម្ពុជាឱ្យក្រុមហ៊ុន សេកុង ស៊ីម៉ង់ត ដេវ៉ា ឆ្នើន ខមភេនី លីមីធីត នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិត កម្ពុជា ក្នុងក្របខ័ណ្ឌកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពលអគ្គិសនីអានុភាព ១ ៨០០ មេហ្គាវ៉ាត់ រវាងអគ្គិសនីកម្ពុជា និង ក្រុមហ៊ុន សេកុង ស៊ីម៉ង់ត ដេវ៉ា ឆ្នើន ខមភេនី លីមីធីត នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតកម្ពុជា ដែល បានចុះហត្ថលេខានៅរាជធានីភ្នំពេញ នាថ្ងៃទី ១២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៩ ។ ការធានានេះមានអត្ថបទ ទាំងស្រុង ដែលបានចុះហត្ថលេខាកាលពីថ្ងៃទី ៤ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០១៩ ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ភ្ជាប់មកជាមួយនេះ ។

មាត្រា ២.-

រាជរដ្ឋាភិបាលនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាត្រូវបន្តរាល់នីតិវិធីដើម្បីអនុវត្តលិខិតធានាទូទាត់នេះ ។

មាត្រា ៣.-

ច្បាប់នេះ ត្រូវបានប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

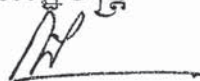
ថ្ងៃ ព្រហស្បតិ៍ ១២ ខែ កញ្ញា ឆ្នាំ ២០១៩ ឯកស័ក ព.ស. ២៥៦៣
ធ្វើនៅព្រះបរមរាជវាំង ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០២០

ពលករ: ២០០១.០៣៤

ន សីហមុនី

នរោត្តម សីហមុនី

បានយកសេចក្តីក្រាបបង្គំទូលថ្វាយព្រះមហាក្សត្រ
សូមឡាយព្រះហស្តលេខា
នាយករដ្ឋមន្ត្រី



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន

បានចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម

ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី១ ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ

រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី



កិត្តិនីតិកោសលបណ្ឌិត ប៊ិន ឈិន

បានយកសេចក្តីគោរពជម្រាបជូន

សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោនាយករដ្ឋមន្ត្រី

អគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន

២/២



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និង ហិរញ្ញវត្ថុ
លេខ.០១០១.....សហវ.

ថ្ងៃចន្ទ ៧ ខែ កក្កដា ឆ្នាំកុរ ឯកស័ក ព.ស. ២៥៦៣
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ០៤ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលលើការទូទាត់

ជូនចំពោះ ÷ លោក PHONESACK VILAYSACK

ប្រធានក្រុមហ៊ុន XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED

អាសយដ្ឋាន ÷ អគារលេខ ១៥, ផ្លូវ Sithong, ភូមិ Pakthang, ស្រុក Sikhottabong,

រដ្ឋធានីភ្នំពេញ, សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតកម្ពុជា

យោង ÷

- (ក) សិទ្ធិប្រទាន លេខ ៩៦ សប្បទ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៩ ដោយ **សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា** (លិខិតសិទ្ធិប្រទាន ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ១)។
- (ខ) **អគ្គិសនីកម្ពុជា** ជាសហគ្រាសរដ្ឋ មានការទទួលខុសត្រូវមានកំណត់ បានបង្កើតឡើងដោយ ព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ ជស/រកត/០៣៩៦/១០ ចុះថ្ងៃទី៩ ខែមីនា ឆ្នាំ១៩៩៦ មានការិយាល័យធំរបស់ខ្លួន តាំងនៅផ្លូវលេខ ១៩ សង្កាត់វត្តភ្នំ ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា រាប់បញ្ចូលទាំងអ្នកបន្តវេន និង អ្នកទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់ (អ.ក) ដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី (PPA) ជាមួយ ក្រុមហ៊ុន XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED ចុះថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩។
- នៅក្នុងលិខិតធានានេះ សេចក្តីយោងទៅកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី ត្រូវអនុលោមជាសេចក្តីយោង កិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី ដែលអាចធ្វើវិសោធនកម្ម ដោយមានការព្រមព្រៀងដោយភាគីទាំងពីរ ដូចមានចែងត្រង់ចំណុចទី៦ នៃលិខិតធានានេះ (ដែលអាចមានជាយថាហេតុ)។

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, បានចេញនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៨ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ ២០១៩

ទំព័រ ១ នៃ ៥

- (គ) រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា យល់ព្រមផ្តល់÷ (១)-ការធានាទូទាត់ថ្លៃទិញថាមពលអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អ.ក មិនធ្វើការទូទាត់ និង (២)-ការធានាលើការទូទាត់បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ស្របតាមការកំណត់ក្នុងមាត្រា ១៦.៥ នៃ PPA ។
- (ឃ) តាមការតម្រូវ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី **រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (សហវ)** ជំនួសមុខឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា (**រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា ឬ អ្នកធានា**) យល់ព្រមចុះហត្ថលេខាលើ លិខិតធានាលើការទូទាត់ ដោយអ.ក ស្របតាមកិច្ចព្រមព្រៀងទិញ-លក់អគ្គិសនី។ ក្នុងលិខិតធានានេះ រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា និង ក្រុមហ៊ុន ត្រូវបានហៅកាត់ ដោយឡែកថា “ភាគី” និងហៅកាត់រួមគ្នាថា “ភាគីទាំងពីរ” ។

ដូច្នេះ យើងខ្ញុំ សូមធានាថា៖

- ១. អ្នកធានា ដោយមានជំនឿចិត្ត និងដោយកិត្តិយសនៃរាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា សូមធានា និងសន្យាដោយគ្មាន លក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធ ទូទាត់ឱ្យក្រុមហ៊ុន នូវចំនួនទឹកប្រាក់ណាមួយ និងទាំងអស់ដែល ត្រូវបង់ និងជំពាក់ដោយ អ.ក ឱ្យក្រុមហ៊ុន ស្របតាម PPA ដែល អ.ក ខកខានពុំបានទូទាត់ អនុលោមតាម លក្ខខណ្ឌ នៃ PPA ។
- ២. លិខិតធានានេះ ត្រូវជាការធានាថាបន្តរហូត និងឱ្យបានសមស្រប និងត្រូវទូទាត់តុល្យការទឹកប្រាក់ដែល ត្រូវបង់ឱ្យក្រុមហ៊ុន គ្រប់ពេលដោយ អ.ក ស្របតាម PPA ទោះជាមានលិខិតជូនដំណឹងណាមួយ ស្តីពីការ បញ្ចប់កិច្ចព្រមព្រៀង ការរំលាយ ឬអសមត្ថភាព ឬការផ្លាស់ប្តូរណាមួយ ក្នុងព្រះរាជក្រឹត្យពាក់ព័ន្ធនឹង អ.ក ឬ ក្នុងនាម ឬ របៀប ឬការទូទាត់គណនីណាមួយ ឬបញ្ហាផ្សេងទៀតក៏ដោយ។
- ៣. មុនពេលឈានដល់ការអនុវត្តលិខិតធានានេះ និងធ្វើសំណើសុំការទូទាត់ពីអ្នកធានា ក្រុមហ៊ុនត្រូវធ្វើ សំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ស្នើសុំការទូទាត់ពី អ.ក។
ក្រោយរយៈពេល ៦០ (ហុកសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃវិក្កយបត្រ ដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៨.៦ នៃ PPA ឬសំណើសុំការទូទាត់ណាមួយពីក្រុមហ៊ុន ទៅ អ.ក ត្រូវបានទទួលដោយ អ.ក ក្រុមហ៊ុនអាចជូន ដំណឹងទៅអ្នកធានា ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរថា ការទូទាត់ដោយ អ.ក បានហួសកាលកំណត់ និងលើក

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, រោងចក្រអគ្គិសនី បុត្យង្គ័, ១៨០០ ម៉ែ, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា



ទំព័រ ២ នៃ ៨


សំណើសុំការទូទាត់ពីអ្នកធានា ស្របតាមលិខិតធានានេះ ហើយអ្នកធានាត្រូវធ្វើការទូទាត់ក្នុងរយៈពេល ៣០ (សាមសិប) ថ្ងៃ។ ការយឺតយ៉ាវក្នុងការទូទាត់របស់អ្នកធានា ក្រោមលិខិតធានានេះ ត្រូវគិតការប្រាក់ តាមអត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំ LIBOR បូកនឹង ៣% (បីភាគរយ)។ ហើយពុំមានសំណើណាមួយ ដែលបាន ធ្វើឡើងដោយក្រុមហ៊ុន ស្របតាមលិខិតធានានេះ ដែលប៉ះពាល់ ឬជំទាស់សិទ្ធិរបស់ក្រុមហ៊ុន ក្នុងការធ្វើ សំណើបន្ថែម ឬផ្សេងទៀត ចំពោះវិក្កយបត្រ មិនបានទូទាត់ផ្សេងទៀត។

ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ ដែលអ្នកធានាត្រូវទូទាត់តាមលិខិតធានានេះ ត្រូវបង់ទាំងអស់ចូលក្នុងគណនីធនាគារ នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ឬកន្លែងដទៃទៀត ដែលក្រុមហ៊ុនបានកំណត់ ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ឱ្យ ក្រុមហ៊ុន។ ឱ្យតែបានអនុវត្តស្របតាមសំណើរបស់ក្រុមហ៊ុន ក្នុងការបង្វែរប្រាក់ចូលគណនីធនាគារដែល កំណត់ដោយក្រុមហ៊ុន រាល់ហានិភ័យ និងបន្ទុកចំណាយទាំងអស់ ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការបង្វែរប្រាក់ចេញ ក្រៅប្រទេសកម្ពុជា ជាការទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងរបស់ក្រុមហ៊ុន។

៤. រាល់សំណើសុំទូទាត់ណាមួយ ដែលបានធ្វើឡើងតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងតាមរយៈអ្នករត់សំបុត្រ ឬ ដោយផ្ទាល់ ដោយមន្ត្រីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន នៅការិយាល័យរបស់អ្នកធានា និងត្រូវភ្ជាប់មកជាមួយនូវលិខិតបញ្ជាក់ ដែលមានចុះហត្ថលេខាដោយមន្ត្រី ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាត ស្របច្បាប់របស់ក្រុមហ៊ុន ដោយគ្មានកាតព្វកិច្ចណាផ្សេងទៀត ដោយបញ្ជាក់ថា៖

“យើងខ្ញុំ សូមបញ្ជាក់ថា៖

- (១) ក្រុមហ៊ុន XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED ឬអ្នកបន្តវេន ឬ អ្នកដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យទទួលសិទ្ធិ (ក្រុមហ៊ុន) បានធ្វើសំណើសុំទូទាត់ ពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ (អ្នកធានា) នូវចំនួនទឹកប្រាក់..... {បញ្ចូលទឹកប្រាក់} ដុល្លារអាមេរិក ស្របតាមចំណុចទី១ នៃលិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាលើការទូទាត់ ចុះថ្ងៃទី..... ខែ..... ឆ្នាំ.....រវាង អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន។
- (២) ចំនួនទឹកប្រាក់ខាងលើ គឺដល់ពេលត្រូវទូទាត់ដោយ អ.ក ស្របតាម PPA រវាង ក្រុមហ៊ុន និង អ.ក និងពុំមានផ្នែកណាមួយ នៃចំនួនទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ជាក់ខាងលើ ជាកម្មវត្ថុនៃវិវាទ រវាង អ.ក និងក្រុមហ៊ុន ដែលមិនទាន់ដោះស្រាយដាច់ស្រេចនោះទេ។
- (៣) សំណើសុំទូទាត់ពី អ.ក ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ បានធ្វើរួចហើយ។

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, រោងចក្រអគ្គិសនី ដូនព្យង្ស, ១៨០០ ម^២, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា

 
ទំព័រទី ៣ នៃ ៩

(៤) ចំនួនទឹកប្រាក់នេះ នៅពុំទាន់បានទូទាត់ដោយ អ.ក រហូតដល់ថ្ងៃនេះ។”

៥. អ្នកធានា សូមអះអាង នៅថ្ងៃនេះថា÷

- អ្នកធានា មានសិទ្ធិពេញលេញ និងការអនុញ្ញាតស្របច្បាប់ ក្នុងការទទួលកាតព្វកិច្ចការ ចុះហត្ថលេខា និងការប្រគល់ ព្រមទាំងប្រតិបត្តិ និងអង្កេត តាមអាណត្តិ និងបញ្ញត្តិនានា នៃលិខិតធានានេះ។
- លិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចស្របច្បាប់ មានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព និងជាឯកសារចំណងផ្លូវច្បាប់ អនុលោមតាមអាណត្តិ របស់លិខិតធានានេះ។
- រាល់សកម្មភាពចាំបាច់ត្រូវបានអនុវត្ត និងរាល់ការយល់ព្រមដែលតម្រូវឱ្យមាន ត្រូវបានទទួលរួចហើយ ក្រោមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដើម្បីផ្តល់សិទ្ធិក្នុងការចុះហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការប្រតិបត្តិលិខិតធានានេះ។
- កាតព្វកិច្ច និងកិច្ចព្រមព្រៀងនានារបស់អ្នកធានា ក្នុងលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌរបស់អ្នកធានា ដើម្បីអនុវត្តកាតព្វកិច្ចទាំងនេះ សម្រាប់ផ្តល់ការជឿទុកចិត្ត និងកិត្តិយសរបស់អ្នកធានា។
- អ្នកធានា យល់ព្រមដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយគ្មានការបដិសេធថា ការចុះហត្ថលេខា ការប្រគល់ និងការអនុវត្តដោយអ្នកធានា តាមលិខិតធានានេះ គឺជាសកម្មភាពពាណិជ្ជកម្ម មិនមែនជាសកម្មភាពសាធារណៈ ឬជាសកម្មភាពរដ្ឋាភិបាលទេ ហើយលិខិតធានានេះ ជាកាតព្វកិច្ចដោយផ្ទាល់ដោយគ្មានលក្ខខណ្ឌ និងដោយមិនអាចបដិសេធបានឡើយ។
- ប្រសិនបើមានបណ្តឹងណាមួយចំពោះអ្នកធានា ឬចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិរបស់អ្នកធានា ក្នុងយុត្តាធិការណាមួយ ដែលទាក់ទងនឹងលិខិតធានានេះ ពុំមានអភ័យឯកសិទ្ធិណាមួយពីបណ្តឹងនោះ ត្រូវបានទាមទារដោយ ឬតាងនាមរបស់ខ្លួន ឬទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ខ្លួន ដែលមានបច្ចុប្បន្ន ឬអាចទទួលបាននាពេលអនាគត។

៦. ក្នុងករណីដែលក្រុមហ៊ុន អនុវត្តជម្រើសរបស់ខ្លួន ក្រោមផ្នែកទី ៣.៩(ក)(i) ឬផ្នែកទី ៣.៩ (ក)(ii) នៃ PPA ឬ អ.ក និង ក្រុមហ៊ុន យល់ព្រមអភិវឌ្ឍគម្រោងជាដំណាក់កាល ការធានានេះនៅតែមានសុពលភាព និងមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីកាលកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន (Effective Date) នៃ PPA (ទោះបីមាន

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, រោងចក្រអគ្គិសនី ថ្មព្យួរថ្ម, ១៩០០ មវ, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា

ទំព័រទី ៤ នៃ ៩

ជម្រើស ឬមានការព្រមព្រៀងក្នុងការអភិវឌ្ឍគម្រោងជាដំណាក់កាល ត្រូវបានធ្វើឡើងមុន ឬក្រោយ កាលបរិច្ឆេទ Effective Date) រហូតដល់បញ្ចប់អាណត្តិ នៃ PPA និងបន្តពេលយូរតទៅទៀត តាមចំនួន ទឹកប្រាក់ជំពាក់ណាមួយ ដែល អ.ក ជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងអាណត្តិនោះ ឬនៅពុំទាន់ទូទាត់។ ប៉ុន្តែ ចំពោះការធានាលើថ្លៃទិញអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អ.ក ពុំបានទូទាត់ លិខិតធានានេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីថ្ងៃដំណើរការសាកល្បងនៃម៉ាស៊ីនទី១ (Provisional Operation) ដូចមាននិយមន័យកំណត់នៅ ក្នុង PPA ។

៧. លិខិតធានានេះ ត្រូវមានសុពលភាព និងប្រសិទ្ធភាព ចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទចូលជាធរមាន (Effective Date) នៃ PPA រហូតដល់បញ្ចប់អាណត្តិ នៃ PPA និងបន្តពេលយូរតទៅទៀត តាមចំនួនទឹកប្រាក់ជំពាក់ ណាមួយដែល អ.ក ជំពាក់ក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងអាណត្តិនោះ ឬនៅពុំទាន់ទូទាត់។ ប៉ុន្តែ ចំពោះការធានា លើថ្លៃទិញអគ្គិសនី ក្នុងករណីដែល អ.ក ពុំបានទូទាត់ លិខិតធានានេះ ត្រូវមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃ ដំណើរការសាកល្បងនៃម៉ាស៊ីនទី១ (Provisional Operation) ដូចមាននិយមន័យកំណត់នៅក្នុង PPA នៃគម្រោង។

៨. មិនយកការខកខាន ឬការយឺតយ៉ាវដោយក្រុមហ៊ុន ក្នុងការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយ ក្រោម លិខិតធានានេះ ជាការបដិសេធសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយឡើយ។ គ្មានការអនុវត្តសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយតែ មួយ ឬតែមួយផ្នែក ច្រានចោលការអនុវត្តបន្ថែមនូវសិទ្ធិ ឬការដោះស្រាយណាមួយផ្សេងទៀតឡើយ។ ការ បដិសេធរបស់ក្រុមហ៊ុន មានប្រសិទ្ធភាពលុះត្រាតែការបដិសេធនោះ ធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ សិទ្ធិ និងការដោះស្រាយនានា ដែលបានផ្តល់ឱ្យក្រុមហ៊ុន ដោយលិខិតធានានេះ គឺជាការផ្តល់បន្ថែម និង មិនលើកលែងសិទ្ធិ និងការដោះស្រាយណាមួយដែលបានផ្តល់ដោយច្បាប់ឡើយ។

៩. រាល់លិខិតជូនដំណឹង ឬលិខិតឆ្លងឆ្លើយផ្សេងៗទៀត (ដែលត្រូវហៅកាត់រួមគ្នាថា “លិខិតជូនដំណឹង”) ដែលត្រូវផ្តល់ ឬធ្វើឡើងស្របតាមលិខិតធានានេះ ត្រូវធ្វើឡើងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ និងត្រូវបញ្ជូនទៅ បុគ្គល និងអាសយដ្ឋាន ដូចមានបញ្ជាក់ខាងក្រោម ដោយត្រូវប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ ឬតាមប្រៃសណីយ៍។ រាល់ លិខិតជូនដំណឹង ត្រូវបានចាត់ទុកថា បានប្រគល់÷

(ក) ពេលបានប្រគល់ផ្ទាល់ដៃ, ឬ 

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, រោងចក្រអគ្គិសនី ដុតឈើ, ១៨០០ មវ, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា

ទំព័រទី ៥ នៃ ៩

(ខ) នៅពេលប្រគល់ដោយមានការកត់ត្រាត្រឹមត្រូវ និងមានការបានទទួល ដោយអ្នកផ្ញើឯកសារ
អន្តរជាតិ ដែលមានការទទួលស្គាល់ បញ្ជូនទៅភាគីទទួល ទៅកាន់អាសយដ្ឋានដូចខាងក្រោម
(ឬក៏អាសយដ្ឋានដទៃទៀត ដែលភាគីទទួលនោះ អាចបញ្ជាក់តាមរយៈលិខិតជូនដំណឹងឱ្យទៅ
ភាគីប្រគល់លិខិត តាមអាសយដ្ឋានចែងខាងក្រោម)÷

សម្រាប់ អ្នកធានា÷

ជូនចំពោះ ÷ ឯកឧត្តមរដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
អាសយដ្ឋាន ÷ ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
ផ្លូវលេខ៩២, សង្កាត់វត្តភ្នំ, ខណ្ឌដូនពេញ, រាជធានីភ្នំពេញ, ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

សម្រាប់ ក្រុមហ៊ុន÷

ជូនចំពោះ ÷ លោក PHONESACK VILAYSACK
អាសយដ្ឋាន ÷ អគារលេខ ១៥, ផ្លូវ Sithong, ភូមិ Pakthang, ស្រុក Sikhottabong,
រដ្ឋធានីវៀងចន្ទ, សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

ឬក៏អាសយដ្ឋានផ្សេងទៀត ដែលភាគីណាមួយអាចជូនដំណឹងឱ្យភាគីមួយទៀត ស្របតាមកថាខណ្ឌនេះ។

១០. អ្នកធានា មិនត្រូវប្រគល់ ឬផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមលិខិតធានានេះ
ដោយគ្មានការយល់ព្រមជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីក្រុមហ៊ុនឡើយ ហើយក្រុមហ៊ុនមិនត្រូវប្រគល់ ឬ
ផ្ទេរសិទ្ធិ ឬកាតព្វកិច្ចទាំងអស់ ឬមួយផ្នែករបស់ខ្លួន ក្រោមលិខិតធានានេះ ដោយគ្មានការយល់ព្រមជា
លាយលក្ខណ៍អក្សរជាមុន ពីអ្នកធានាឡើយ លើកលែងតែការប្រគល់សិទ្ធិឱ្យទៅអ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ ដូចមាន
ចែងក្នុងចំណុចទី ១៧ ខាងក្រោមនេះ។ ថ្វីបើមានបញ្ញត្តិក្នុងវាក្យខណ្ឌមុននេះក្តី សម្រាប់គោលបំណង
អភិវឌ្ឍន៍ ឬផ្តល់ហិរញ្ញប្បទានជាអចិន្ត្រៃយ៍ដល់គម្រោង ក្រុមហ៊ុនអាចប្រគល់សិទ្ធិ ឬបង្កើតការធានាផល
ប្រយោជន៍ចំពោះសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍ក្នុង និងចំពោះលិខិតធានានេះ សម្រាប់ជាប្រយោជន៍ដល់អ្នក
ឱ្យខ្ចីប្រាក់។ លិខិតធានានេះ ត្រូវជាចំណងផ្លូវច្បាប់ និងមានអត្ថប្រយោជន៍ដល់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន
ព្រមទាំងអ្នកបន្តវេន និងអ្នកទទួលសិទ្ធិស្របច្បាប់របស់ភាគីនីមួយៗ។

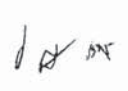



១១. សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ចរបស់អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ក្រោម ឬអនុលោមតាមលិខិតធានានេះ និងអាណត្តិនៃ លិខិតធានានេះ ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយ និងបកស្រាយតាមច្បាប់នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។ ប្រសិនបើ ពុំមានចែងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងច្បាប់កម្ពុជាទេ ច្បាប់អង់គ្លេសនឹងត្រូវជាច្បាប់គ្រប់គ្រងមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ផងដែរ។

១២. ប្រសិនបើមានវិវាទ ឬការខ្វែងគំនិតណាមួយកើតឡើង តាមរូបភាពណាមួយ ឬពាក់ព័ន្ធនឹងលិខិតធានា នេះ ក្នុងរយៈពេលសាមសិប (៣០) ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីភាគីមួយបានទទួលសេចក្តីជូនដំណឹងពីភាគីមួយទៀត ស្តីពីការកើតឡើងនៃវិវាទ អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន ត្រូវដោះស្រាយវិវាទនោះ តាមរយៈការពិភាក្សាជា មិត្តភាព។ ប្រសិនបើមិនអាចដោះស្រាយបានតាមរយៈការពិភាក្សាជាមិត្តភាពទេ ត្រូវដាក់វិវាទនោះទៅ មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសិង្ហបុរី ដើម្បីដោះស្រាយស្របតាមវិធាន នៃមជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្ត វិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសិង្ហបុរីនោះ។ ប្រសិនបើមានភាពមិនស្របគ្នាដោយអន្តរ រវាងបញ្ញត្តិនេះ និងវិធានរបស់ មជ្ឈមណ្ឌលមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យអន្តរជាតិសិង្ហបុរីនោះ បញ្ញត្តិនេះត្រូវមានប្រសិទ្ធភាព។ មជ្ឈត្តករ ត្រូវមានចំនួន បី (៣) រូប។ មជ្ឈត្តករ ត្រូវតែងតាំងស្របតាមវិធានរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ។ អាសនៈ ឬទីកន្លែងស្របច្បាប់នៃ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ គឺនៅប្រទេសសិង្ហបុរី។ ភាសាដែលប្រើក្នុងដំណើរការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យត្រូវជាភាសាអង់គ្លេស។ សេចក្តីសម្រេចត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយគឺជាសេចក្តីសម្រេចស្ថាពរ និងមានប្រសិទ្ធភាពទៅលើ អ្នកធានា និងក្រុមហ៊ុន និងអាចយកមកអនុវត្តនៅក្នុងតុលាការកម្ពុជាណាមួយ ដែលមានយុត្តាធិការធ្វើឱ្យ សេចក្តីសម្រេចនេះ អនុវត្តបាន។ ភាគីទាំងពីរត្រូវទទួលយក និងអនុវត្តសេចក្តីសម្រេចនោះ ហើយភាគី នីមួយៗ ត្រូវទម្លាក់ចោលដោយឥតលក្ខខណ្ឌ នូវសិទ្ធិណាមួយ ដែលគេអាចមាន ដើម្បីតវ៉ាអំពីសុពលភាព នៃសេចក្តីសម្រេចនេះ ឬយុត្តាធិការនៃតុលាការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ ដើម្បីធ្វើសេចក្តីសម្រេចនេះឲ្យមាន ឥទ្ធិពល។ មួយទៅមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ដែលលិខិតធានានេះមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្ត។ ការទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់ មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យត្រូវធ្វើជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក។ ចំណាយលើមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ត្រូវទូទាត់ដោយភាគីដែលចាញ់ ក្តី លើកលែងតែមានការកំណត់ផ្សេងពីនេះ ដោយតុលាការមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ។ ភាគីដែលទទួលខុសត្រូវ ទូទាត់តាមសេចក្តីសម្រេចរបស់មជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យ ត្រូវបង់ការប្រាក់តាមអត្រា LIBOR ឬក៏ ៣% (បីភាគរយ) ទៅឱ្យភាគីម្ខាងទៀត នៅពេលទទួលសេចក្តីសម្រេចពីមជ្ឈត្តវិនិច្ឆ័យនោះ ដោយគិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទ ត្រូវទូទាត់ រហូតដល់ថ្ងៃទូទាត់រួច។

លិខិតធានារបស់រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, រវាងក្រុមហ៊ុនសិនី ជុនច្បងថ្ម, ១៨០០ ម, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា

ទំព័រទី ៧ នៃ ៩

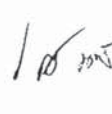




- ១៣. ពាក្យសរសេរជាអក្សរធំ ដែលបានប្រើ ប៉ុន្តែពុំមានកំណត់ន័យក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវមានន័យដូចបានកំណត់ក្នុង PPA ។
- ១៤. ក្នុងករណីដែលភាគីទាំងពីរប្រមូលគ្នាប្រែ PPA ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យគម្រោងនេះ ត្រូវបានអភិវឌ្ឍជាដំណាក់កាល ដូចបានចែងក្នុងចំណុចទី៦នៃលិខិតធានានេះ លិខិតធានានេះ ត្រូវប្រែជាប្រែជាហេតុដោយមិនប៉ះពាល់ដល់លក្ខខណ្ឌនៃការធានាឡើយ។
- ១៥. ប្រសិនបើបញ្ញត្តិណាមួយ ឬច្រើន ដែលមានក្នុងលិខិតធានានេះ ត្រូវបានរកឃើញថាគ្មានសុពលភាពខុសច្បាប់ ឬគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់ បញ្ញត្តិដទៃទៀតទាំងអស់ត្រូវរក្សាតម្លៃ ដែលអនុញ្ញាតដោយច្បាប់ ហើយភាពគ្មានសុពលភាព ភាពខុសច្បាប់ ឬភាពគ្មានតម្លៃតាមផ្លូវច្បាប់នោះ ពុំមានឥទ្ធិពលដល់សុពលភាពនៃបញ្ញត្តិផ្សេងទៀត នៃលិខិតធានានេះឡើយ។ តាមការឯកភាពគ្នាទៅវិញទៅមក គ្មានការទូទាត់កាត់កង ការប្តឹងទាមទារទៅវិញទៅមក ការបន្ទុកបន្ថយ ឬការបន្ថយកាតព្វកិច្ចណាមួយ ដែលអ្នកធានាមាន ឬអាចមានចំពោះក្រុមហ៊ុន ត្រូវតែមានសម្រាប់អ្នកធានាតាំងជាមួយក្រុមហ៊ុន ទាក់ទងនឹងកាតព្វកិច្ចណាមួយរបស់អ្នកធានា ចំពោះក្រុមហ៊ុន ក្រោមលិខិតធានានេះឡើយ។
- ១៦. យោងតាមចំណុចទី៦ និងទី៧ ខាងលើ លិខិតធានានេះត្រូវផុតសុពលភាពនៅពេលបញ្ចប់ PPA និងការបំពេញចប់សព្វគ្រប់នូវបទប្បញ្ញត្តិនានា តាមអាណត្តិរបស់លិខិតធានានេះ ប្រសិនបើគ្មានការតវ៉ា ហើយនៅរក្សាការធានានេះដដែល ហេតុដូច្នេះនេះ ការស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរណាមួយ ពីក្រុមហ៊ុនជូនមកអ្នកធានា ត្រូវតែទទួលបានក្នុងរយៈពេលមួយរយប៉ែតសិប (១៨០) ថ្ងៃ ក្រោយពីបានបញ្ចប់ចុងក្រោយ នៃ PPA និងការបញ្ចប់នៃមជ្ឈត្តិនិច្ច័យ ដែលពាក់ព័ន្ធ។
- ១៧. ក្រុមហ៊ុនអាចប្រគល់សិទ្ធិ ឬផ្តល់ការធានាលើសិទ្ធិ ក្រោមលិខិតធានានេះ ឱ្យដល់អ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់។ តាមសំណើជាលាយលក្ខណ៍អក្សររបស់ក្រុមហ៊ុន យើងខ្ញុំនឹងចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្ទាល់ (Direct Agreement) ដូចមានទម្រង់កំណត់នៅក្នុង PPA (ដោយត្រូវជំនួស “អ.ក” ដោយ “សហវ”) (ឬការទទួលស្គាល់ផ្សេងទៀត លើផលប្រយោជន៍នៃអ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ តាមសំណើសមហេតុសមផល និងមានប្រសិទ្ធភាពដូចគ្នា) ជាកម្មវត្ថុនៃការទទួលដោយអ្នកធានា នូវឯកសារដែលរៀបចំត្រឹមត្រូវ និងចុះហត្ថលេខាដោយក្រុមហ៊ុន និងអ្នកឱ្យខ្ចីប្រាក់ ឬភ្នាក់ងាររបស់ពួកគេ។

លិខិតធានារបស់កងរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា លើការទូទាត់, ២០២០ គ្រឹះស្ថាន ២០២០ ម, ទេសសក្តានុពល ប្រទេសកម្ពុជា

10/05/2021

ទំព័រ ៨ នៃ ៨

១៨. លិខិតធានានេះ នឹងចូលជាធរមាន និងមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តទៅបាន បន្ទាប់ពីទទួលបានការអនុម័តពី
ស្ថាប័ននីតិប្បញ្ញត្តិ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

សូមលោកប្រធាន ទទួលនូវការរាប់អាន ពីខ្ញុំ។



ចម្លងជូន៖

- ក្រសួងព្រះបរមរាជវាំង
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានព្រឹទ្ធសភា
- អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋសភា
- ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
- ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- ក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ក្រសួងដី និងថាមពល
- ខុទ្ទកាល័យសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន
- នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- អាជ្ញាធរអគ្គិសនីកម្ពុជា
- អគ្គិសនីកម្ពុជា
- ឯកសារ-កាលប្បវត្តិ

លិខិតធានាបណ្តោះអាសន្នចេញក្នុងឈ្មោះ លោកអគ្គិសនី អូឡង់ ១៨០០ មវ, ខេត្តសៀមរាប ប្រទេសកម្ពុជា

ទំព័រទី ៩ នៃ ៩



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

MINISTRY OF ECONOMY AND FINANCE

N° ០១៣ MEFI/.....

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
KINGDOM OF CAMBODIA
Nation Religion King

Phnom Penh, 4 November, 2019

GOVERNMENTAL GUARANTEE OF PAYMENTS

To : **MR. PHONESACK VILAYSACK**
CHAIRMAN
XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED
Address : Unit 15, Sithong Road, Pakthang Village, Sikhottabong District,
Vientiane, Lao PDR

Dear Sir,

We refer to:

- (A) Delegation of Full Power No. 96 DFP dated 25 October 2019 by Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN, Prime Minister of the Kingdom of Cambodia. (please see attachment 1).
- (B) ELECTRICITE DU CAMBODGE, a wholly state-owned limited enterprise incorporated by Royal Decree No. CHS/RD/0396/10 of the Royal Government of Cambodia dated 9 March 1996, with its principal office located at Street 19, Sangkat Wat Phnom, Khan Daun Penh, Phnom Penh, the Kingdom of Cambodia, including its successors and permitted assignees ("EDC") has entered into a Power Purchase Agreement ("PPA") with XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED (the "Company") dated 12 September 2019. In this Guarantee, any reference to the "PPA" shall be construed as a reference to the PPA as may be amended by the Parties' mutual agreement as contemplated in Clause 6 of this Guarantee (as applicable).
- (C) The Royal Government of Cambodia agrees to provide: (i) a guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC; and (ii) a guarantee on the payment on the termination in accordance with Section 16.5 of the PPA.
- (D) It is a requirement of the PPA that the Minister of Economy and Finance ("MEF") on behalf of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia (the "RGC" or "Guarantor") enters into this Guarantee of the payment obligations of EDC under the PPA. In this Guarantee, the RGC and the Company are referred to individually as a "Party" and collectively as the "Parties".

We hereby guarantee that:

1. The Guarantor with the full faith and credit of the Royal Government of Cambodia hereby irrevocably and unconditionally guarantees and promises to pay to the Company any and every sum of money which is due and owed by EDC to the Company under the PPA that EDC has failed to pay in accordance with the terms of the PPA.
2. This Guarantee shall be a continuing security and accordingly, shall extend to cover the balance due to the Company at any time from EDC under the PPA, notwithstanding any notice of termination or the liquidation or other incapacity or any change in Royal Decree concerning EDC or in the name or style thereof or any settlement of account or other matter whatsoever.
3. Before taking steps to enforce this Guarantee and demand payment from the Guarantor, the Company shall be obliged only to make demand in writing for payment from EDC.

At any time after sixty (60) Days from the date of the invoice(s) as specified in Section 8.6 of the PPA or any payment demand from the Company to EDC being received by EDC, the Company may notify the Guarantor in writing that payment from EDC is overdue and make a demand for payment from the Guarantor under this Guarantee, and the Guarantor shall make payment within 30 (thirty) Days of such notice. The Guarantor's late payment hereunder shall bear interest at an annual rate of LIBOR plus three per cent (3%). No demand made by the Company hereunder shall prejudice or restrict the right of the Company to make further or other demands against any other unpaid invoice(s).

All sums payable by the Guarantor under this Guarantee shall be fully paid to the bank account designated by the Company in the Kingdom of Cambodia or elsewhere in US Dollars to the Company. Provided that funds have been remitted in accordance with the Company's request to its designated bank account, any such transfer outside of Cambodia shall be at the sole risk and cost of the Company.

4. Any demand for payment made pursuant to this Guarantee shall be made by courier or in person by a duly authorized officer of the Company at the Guarantor's offices and shall be accompanied by a certificate signed by a duly authorized officer of the Company stating, without the obligation to substantiate, that:

"We hereby certify that:

- (1) XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED or a permitted successor or assign (the "Company") is making this demand on the Ministry of Economy and Finance (the "Guarantor") in the amount of US Dollars.....[insert amount] in accordance with Section 1 of the Guarantee dated....., between the Guarantor and the Company;
- (2) The amount specified above is due and payable by EDC under the PPA between the Company and EDC and no part of the amount specified above is the subject of a dispute between the EDC and the Company that has not been adjudicated;

(3) Demand in writing for payment from EDC has been made;

(4) Such amount, on the date hereof remains unpaid by EDC.”

5. The Guarantor warrants that, as of the date hereof:

- The Guarantor has full power, authority, and legal right to incur the obligation, to execute and deliver, and to perform and observe the terms and provisions of this Guarantee.
- This Guarantee constitutes legal, valid, binding, and enforceable obligations of the Guarantor in accordance with its terms.
- All necessary action has been taken, and all approvals required have been obtained, under the laws of the Kingdom of Cambodia to authorize the execution, delivery, and performance of this Guarantee.
- The obligations and covenants of the Guarantor in this Guarantee constitute unconditional obligations of the Guarantor, for the performance of which the full faith and credit of the Guarantor is pledged.
- The Guarantor unconditionally and irrevocably agrees that the execution, delivery, and performance by it of this Guarantee constitute commercial acts rather than public or governmental acts and such Guarantee constitutes our unconditional and irrevocable direct obligation.
- Should any proceedings be brought against it or its assets in any jurisdiction in relation to this Guarantee, no immunity from such proceedings shall be claimed by or on its behalf or with respect to its assets which it now has or may acquire in the future.

6. In the event that the Company exercises its option under Section 3.9(a)(i) or Section 3.9(a)(ii) of the PPA, or EDC and the Company otherwise agree to develop the Project in phases, then this Guarantee shall remain in full force and effect from the Effective Date of the PPA (regardless of whether the option is exercised or agreement to develop the project in phases is made before or after the Effective Date) until the termination of the term of the PPA, and for so long thereafter as any amount owed to the Company by EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC shall be applicable from the date of Provisional Operation of the First Unit, as defined in the PPA.

7. This Guarantee shall remain in full force and effect from the Effective Date of the PPA until the termination of the term of the PPA and for so long thereafter as any amount owed to the Company by EDC in connection with such term is or may be outstanding. However, such guarantee on power purchase in the event of non-payment by EDC shall be applicable from the date of Provisional Operation of the First Unit, as definition stipulated in the PPA of this Project.

[Handwritten signatures]

8. No failure or delay by the Company to exercise any right or remedy under this Guarantee shall constitute a waiver of that right or remedy. No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude any other or further exercise thereof or the exercise of any other right or remedy. No waiver by the Company shall be effective unless it is in writing. The rights and remedies of the Company provided by this Guarantee are cumulative and not exclusive of any rights or remedies provided by law.
9. All notices or other communications (together "Notices") to be given or made hereunder shall be in writing, shall be addressed for the attention of the person indicated below and shall be delivered personally or by courier. All Notices shall be deemed delivered:
- (a) when presented personally, or
 - (b) upon the delivery of duly recorded and receipted delivery by a recognized international document courier, addressed to the receiving Party, at the address indicated below (or such other address as such Party may have specified by notice delivered to the delivering Party at its address specified below).

The address for service of Notice shall be:


For the Guarantor:

Attention : H.E. Minister, Ministry of Economy and Finance
 Address : Ministry of Economy and Finance
 Street No.92, Sangkat Wat Phnom,
 Khan Daun Penh, Phnom Penh, Kingdom of Cambodia

For the Company:

Attention : Mr. PHONESACK VILAYSACK
 Address : Unit 15, Sithong Road, Pakthang Village,
 Sikhottabong District, Vientiane, Lao PDR

or such other addresses as either Party may have notified to the other Party in accordance with this paragraph.

10. The Guarantor shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Company, and the Company shall not assign or transfer all or any part of its rights or obligations hereunder without the prior written consent of the Guarantor, except for transfers to Lenders as provided in Clause 17 below. Notwithstanding the provision of the immediately preceding sentence, for the purpose of development or permanent financing of the Project, the Company may assign or create a security interest over its rights and interests in and to this Guarantee in favor of the Lenders. This Guarantee shall be binding upon and inure to the benefit of the Guarantor and the Company and the respective successors and permitted assignees of each Party.
11. The rights and obligations of the Guarantor and the Company under or pursuant to this Guarantee and the terms of this Guarantee shall be governed by and construed according to the laws of the Kingdom of 



Cambodia. If there is no applicable written law in Cambodia, the English Law shall be the law governing any arbitration.

12. If there is any dispute or difference of any kind whatsoever arising out of or in connection with this Guarantee, the Guarantor and the Company shall attempt for a period of thirty (30) Days after the receipt by one Party of a notice from the other Party of the existence of the dispute to settle such dispute through mutual amicable discussions. If such dispute cannot be resolved through mutual amicable discussions, then it shall be submitted to the Singapore International Arbitration Centre for arbitration in accordance with the arbitration rules of the Singapore International Arbitration Centre. And if there are discrepancies between this clause and the rules of the Singapore International Arbitration Centre, this clause shall govern. The number of arbitrators shall be three (3). The arbitrators shall be appointed in accordance with the rules. The seat, or legal place of arbitration, shall be Singapore. The language used in the arbitral proceedings shall be English. The award rendered shall be in writing and shall be final, conclusive and binding upon the Guarantor and the Company and award thereon may be entered in any Cambodian court having jurisdiction for its enforcement. The Parties shall execute and perform the award and each Party hereby irrevocably waives any right it may have to contest the validity of such award or the jurisdiction of the arbitration tribunal to hear any reference to arbitration to which this Guarantee applies. Any payment under an arbitration award shall be payable in U.S. Dollars. The costs of arbitration shall be borne by the losing Party, unless otherwise determined by the arbitration tribunal. The Party that is responsible to pay any amount in accordance with an arbitration award shall pay interest at a rate of LIBOR plus three percent (3%) to the other Party in receipt of such arbitration award from the due date for the payment of such award until the date of payment of such award.
13. Capitalized terms used but not defined in this Guarantee shall have the meanings given to them in the PPA.
14. In the event that the Parties mutually agree to amend the PPA to allow for the Project to be developed in phases as contemplated in Clause 6 of this Guarantee, this Guarantee shall be amended mutatis mutandis.
15. If one or more provisions contained in this Guarantee is held or found to be invalid, illegal, or unenforceable in any respect, all other provision(s) shall be given effect to the extent permitted by law and the invalidity, illegality, or unenforceability of any provision shall not affect the validity of the remaining provisions of this Guarantee. Subject to mutual agreement to the contrary, no set-off counterclaim, reduction, or diminution of any obligation that the Guarantor has or may have against the Company shall be available to the Guarantor against the Company in connection with any obligation of the Guarantor to the Company under this Guarantee.
16. Subject to Clause 6 and Clause 7 hereof, this Guarantee shall expire upon the complete termination of the PPA and complete fulfillment of any operative surviving provisions per the terms thereof, and provided that, no claim has been made and remains outstanding hereunder and provided further that any written demand made to us by the Company hereunder must be received by us within one hundred eighty (180) Days after the final termination of the PPA and completion of any related arbitration.

17. The Company is entitled to assign or grant security over its rights under this Guarantee to Lenders. We shall, at the written request of the Company, execute a Direct Agreement in substantially the form set out in the PPA (substituting "MEF" for "EDC") (or such other acknowledgement of the interests of the Lenders as they may reasonably request and is substantially to the same effect), SUBJECT ONLY to receipt by us of an engrossment of such document duly executed by the Company and the Lenders or their agent.
18. This Guarantee shall be in full force and effect on its ratification by legislatures of the Kingdom of Cambodia.



Yours sincerely,
Dr. AUN PORNMONIROTH
 Deputy Prime Minister, Minister,
 Ministry of Economy and Finance

CC:

- Ministry of Royal Palace
- Secretariat of Senate
- Secretariat of National Assembly
- Council for the Development of Cambodia (CDC)
- Office of Council of Ministers
- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation
- Ministry of Mines, and Energy
- Cabinet of Semdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN,
Prime Minister of Kingdom of Cambodia
- Electricity Authority of Cambodia (EAC)
- Electricite du Cambodge (EDC)
- File



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជា

លេខ : ៧៦ រកម.ប.

ថ្ងៃចុះហត្ថលេខា ថ្ងៃចុះហត្ថលេខា ២៥០៣
រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៥ ខែ កុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៩

សិទ្ធិប្រធាន

- បានឃើញរដ្ឋធម្មនុញ្ញ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យ លេខ នស/រកត/០៩១៨/៩២៥ ចុះថ្ងៃទី០៦ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៨ ស្តីពីការតែងតាំងរាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៦១៨/០១២ ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំ និងការប្រព្រឹត្តទៅ នៃគណៈរដ្ឋមន្ត្រី
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០១៩៦/១៨ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមករា ឆ្នាំ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីការបង្កើតក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ ០៣/នស/៩៤ ចុះថ្ងៃទី០៥ ខែសីហា ឆ្នាំ១៩៩៤ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្ម នៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើដោយព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/០៣០៣/០០៩ ចុះថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៣
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១០០៧/០២៧ ចុះថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៧ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ ស្តីពីសម្បទាន
- បានឃើញព្រះរាជក្រម លេខ នស/រកម/១២១៨/០១៧ ចុះថ្ងៃទី១២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ ដែលប្រកាសឱ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងឆ្នាំ២០១៩
- បានឃើញអនុក្រឹត្យ លេខ ១១១ អនក្រ.បក ចុះថ្ងៃទី២៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៥ ស្តីពីការអនុវត្តច្បាប់ស្តីពីវិសោធនកម្ម នៃច្បាប់ស្តីពីវិនិយោគ នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- យោងតាមការសម្រេច របស់គណៈរដ្ឋមន្ត្រី ក្នុងសម័យប្រជុំពេញអង្គ នាថ្ងៃទី១១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩

រាជរដ្ឋាភិបាល

ប្រគល់សិទ្ធិពេញសមត្ថភាព ជូនឯកឧត្តមអគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីចុះហត្ថលេខាលើលិខិតធានាទូទាត់ របស់រាជរដ្ឋាភិបាល នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយអគ្គិសនីកម្ពុជា ទៅឱ្យក្រុមហ៊ុន XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED ពាក់ព័ន្ធនឹងកិច្ចព្រមព្រៀងទិញថាមពល ដែលអគ្គិសនីកម្ពុជា បានចុះហត្ថលេខាជាមួយ ក្រុមហ៊ុន XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED កាលពីថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ ដើម្បីទិញថាមពលអគ្គិសនី ពីរោងចក្រអគ្គិសនី ដុតធុនថ្ម អានុភាព ១៨០០ មេហ្គាវ៉ាត់ នៅខេត្ត Xekong, សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ។

ក្នុងករណីដែលឯកឧត្តមអគ្គបណ្ឌិតសភាចារ្យ **អូន ព័ន្ធមុនីរ័ត្ន** មានចុះដោយថាហេតុ ឯកឧត្តមណាមួយសិទ្ធិនេះបាន។
ដើម្បីជាសក្ខីភាព នាយករដ្ឋមន្ត្រី នៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយមានសិទ្ធិពេញសមត្ថភាព បានចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម លើសិទ្ធិប្រទាននេះ។



សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
Kingdom of Cambodia

រាជរដ្ឋាភិបាល
Royal Government

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Nation Religion King

N° ១៦ ៣៧

Phnom Penh, 25 October, 2019

DELEGATION OF FULL POWERS

- Seen the Constitution of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Decree NS/RKT/0918/925 dated 06 of September 2018 on the nomination of the Royal Government of the Kingdom of Cambodia
- Seen the Royal Kram NS/RKM/0618/012 dated 28 of June 2018 promulgating the Law on the Organization and Functioning of the Council of Ministers
- Seen the Royal Kram NS/RKM/0196/18 dated 24 of January 1996 promulgating the Law on the Establishment of the Ministry of Economy and Finance
- Seen the Royal Kram 03/NS/94 dated 05 of August 1994 promulgating the Law on Investment of Kingdom of Cambodia and the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia promulgated by the Royal Kram NS/RKM/0303/009 dated 24 of March 2003
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1007/027 dated 19 of October 2007 promulgating the Law on Concessions
- Seen the Royal Kram NS/RKM/1218/017 dated 12 of December 2018 promulgating the Law on Finance for Management of the Year 2019
- Seen Sub-decree 111 អនក្រឹត្យ បក្សី dated 27 of September 2005 on Implementation of the Law on Amendment of Law on Investment of Kingdom of Cambodia
- Referring to the decision of Council of Ministers in its plenary session on 11 September 2019.

THE ROYAL GOVERNMENT

Delegates herewith to H.E. Dr. AUN PORNONIROTH, Deputy Prime Minister, Minister of Economy and Finance, full power to sign the Governmental Guarantee of Payment by the EDC to XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED in connection with the Power Purchase Agreement which EDC entered into with XEKONG THERMAL POWER PLANT COMPANY LIMITED on 12 September 2019 for the purchase of electricity from a 1800 MW Coal Fired Power Plant in Xekong Province, Lao PDR.

These powers include the powers of delegation.

In witness whereof the undersigned, the Prime Minister of the Kingdom of Cambodia with full powers duly entrusted to him, has signed this delegation of full power.



Samdech Akka Moha Sena Padei Techo HUN SEN